

## SUTARTIS

2015 m. lapkričio 23 Nr. JP-15-383

Vilnius

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija (toliau – Užsakovas), atstovaujama ministerijos kanclerės Dalios Miniataitės, veikiančios pagal Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos darbo reglamento, patvirtinto Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro 2008 m. gruodžio 3 d. įsakymu Nr. 3D-658 „Dėl Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos darbo reglamento patvirtinimo“, 72 punktą, ir ūkio subjektų grupę UAB „KPMG Baltics“, SIA „KPMG Baltics“, Ltd. „KPMG Hungary“ ir Ltd. „KPMG Advisory“ (toliau – Paslaugų teikėjas), atstovaujama UAB „KPMG Baltics“ partnerio prokuristo Domanto Dabulio, veikiančio pagal 2011 m. sausio 28 d. prokūrą, abi kartu toliau vadinamos Šalimis, o kiekviena atskirai – Šalimi, vadovaudamosi Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos Viešojo pirkimo komisijos 2015 m. spalio 29 d. posėdžio protokolu Nr. 3VP-352(21.3), sudarė šią sutartį (toliau – Sutartis).

### 1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Užsakovas perka, o Paslaugų teikėjas už užmokestį teikia Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos (toliau – Agentūra) Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) išlaidų sertifikavimo paslaugas (toliau – Paslaugos).

1.2. Paslaugų teikėjas Paslaugas teikia vadovaudamasis konkurso sąlygomis, šios Sutarties 1 priede pateikta Paslaugų techninė specifikacija (toliau – Techninė specifikacija), Sutarties 2 priede pateiktu Paslaugų teikėjo 2015 m. rugsėjo 23 d. siūlomų paslaugų aprašymu. Techninėje specifikacijoje nurodytos audito strategijos, audito planų, nuomonių ir patikrinimų rezultatų ataskaitų (toliau – Dokumentai) pateikimo terminai nustatyti šios Sutarties 3 priede.

1.3. Paslaugų teikėjas teikia Paslaugas 27 (dvidešimt septynis) mėnesius nuo šios Sutarties įsigaliojimo dienos.

1.4. Paslaugos turi būti teikiamos Lietuvos Respublikoje.

### 2. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

2.1.1. rūpestingai, tinkamai, laiku ir profesionaliai suteikti Paslaugas Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka;

2.1.2. Paslaugų teikėjas privalo pateikti Dokumentus šios sutarties 1 priede, 2 priede ir 3 priede nustatyta tvarka ir terminais;

2.1.3. griežtai laikytis Lietuvos Respublikos ir Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimų;

2.1.4. Paslaugų teikimo metu, Užsakovui ar Europos Komisijai pareikalavus, teikti informaciją apie Paslaugų teikimo eigą;

2.1.5. Europos Komisijai (toliau – EK) ar Užsakovui pateikus pastabas dėl Dokumentų, Paslaugos teikėjas įsipareigoja raštu atsakyti į pateiktas pastabas arba, jei reikalinga, koreguoti Dokumentus;

2.1.6. EK paprašius išsamesnės informacijos, susijusios su teiktomis sertifikavimo paslaugomis, Paslaugos teikėjas privalo nusiųsti prašomą informaciją EK ir Žemės ūkio ministerijai per laikotarpį, kurį nustato EK, atlikus darbą, reikalingą tokiai informacijai suteikti;

2.1.7. jeigu Paslaugos ar jų dalys dėl tam tikrų objektyvių priežasčių nesuteikiamos ar negali būti suteiktos laiku, raštu apie tai informuoti Užsakovą;

2.1.8. be išankstinio rašytinio Užsakovo sutikimo neskleisti, neperduoti tretiesiems asmenims ir nenaudoti ne pagal paskirtį informacijos, kuri bet kokia forma buvo gauta iš Užsakovo, tapo prieinama ar žinoma vykdant Sutartį. Užtikrinti informacijos apsaugą, t. y. užkirsti galimybę tretiesiems asmenims sužinoti tokią informaciją, išskyrus atvejus, kai informacijos atskleidimas yra privalomas pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus. Teisės aktų reikalaujamo privalomo informacijos atskleidimo atveju, Paslaugų teikėjas nedelsdamas praneša apie tai Užsakovui, nebent toks pranešimas negalimas pagal Lietuvos Respublikos teisės aktus;

2.1.9. dėl Paslaugų teikėjo kaltės pažeidus 2.1.8 punkte nustatytus reikalavimus, atlyginti Užsakovo patirtus tiesioginius nuostolius;

2.1.10. Paslaugų teikėjas įsipareigoja 5 metus nuo nuomonių ir patikrinimų rezultatų ataskaitų (toliau – Darbo ataskaitos) pateikimo momento saugoti visus su šios Sutarties vykdymu susijusius dokumentus ir pareikalavus pateikti juos prašančiai institucijai, kai toks pateikimas privalomas pagal Lietuvos Respublikos ir (ar) Europos Sąjungos teisės aktus;

2.1.11. Paslaugų teikėjas įsipareigoja bendradarbiauti ir teikti prašomus dokumentus bei informaciją EK ar kitomis Europos Sąjungos ar Lietuvos Respublikos institucijomis visais klausimais, susijusiais su atliktu darbu vykdant Sutartį, 5 metus po Darbo ataskaitų pateikimo;

2.1.12. šalių bendru sutarimu vykdyti kitus su Sutarties vykdymu susijusius Užsakovo nurodymus, nenumatytus 1 priede pateiktose Techninės specifikacijos sąlygose;

2.1.13. vykdyti kitus Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus;

2.1.14. visą Sutarties galiojimo laikotarpį turėti profesinės civilinės atsakomybės draudimą, Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka;

2.1.15. pasibaigus sutarčiai, perduoti darbo dokumentus, kurie gali įtakoti vėlesnių metų sertifikavimo rezultatus, kitai sertifikavimo Paslaugas atliekančiai institucijai.

2.2. Užsakovas įsipareigoja:

2.2.1. bendradarbiauti su Paslaugų teikėju ir suteikti jam visą turimą informaciją, kurios pastarasis gali pagrįstai paprašyti, kad galėtų vykdyti Sutartį ir kuri yra reikalinga Paslaugoms teikti, taip pat užtikrinti, kad Užsakovo bei Užsakovui pavaldžių įstaigų ir įmonių darbuotojai bendradarbiautų su Paslaugų teikėju darbuotojais ir (ar) atstovais Paslaugų teikimo tikslais pagal šią Sutartį, taip pat dalyvautų numatomuose Šalių susitikimuose, jei tokie bus rengiami;

2.2.2. priimti tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas;

2.2.3. laiku atsiskaityti su Paslaugų teikėju už suteiktas Paslaugas Sutartyje numatytais terminais ir tvarka;

2.2.4. vykdyti kitus Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

2.3. Paslaugų teikimo tikslais Paslaugų teikėjas turi teisę laiku gauti iš Užsakovo tinkamam Paslaugų pagal šią Sutartį teikimui visą reikalingą, Užsakovo turimą informaciją Paslaugų teikėjo nurodytu būdu, taip pat gauti iš Užsakovo darbuotojų pagal jų kompetenciją reikiamus paaiškinimus raštu ir (ar) žodžiu, bei reikalauti, kad Užsakovas atliktų kitus Paslaugų teikimui būtinus veiksmus. Užsakovas sutinka ir pareiškia, kad visa informacija, kurią jis atskleidžia ar atskleis Paslaugų teikėjui, yra ar bus teisinga, tiksli ir neklaidinanti jokių esminių atžvilgiu. Paslaugų teikėjas pasitikės tokia jam pateikiama informacija bei medžiaga ir netikrins, ar ji tiksli ir išsami.

2.4. Paslaugos ir jų rezultatai pateikiami tik Užsakovui ir skirti išimtinai Užsakovo vidaus reikmėms.

2.5. Užsakovas turi teisę duoti nurodymus ir pateikti papildomus dokumentus ar instrukcijas, siekdamas užtikrinti greitą ir efektyvų Paslaugų teikimą.

2.6. Užsakovas ir Paslaugų teikėjas gali turėti ir kitų teisių ir pareigų, jei jos numatytos Sutartyje ar Lietuvos Respublikos galiojančiuose teisės aktuose.

### 3. PASLAUGŲ KAINA IR ATSISKAITYMO TVARKA

3.1. Užsakovas už tinkamai ir laiku suteiktas Paslaugas sumoka Paslaugų teikėjui 157 905 Eur (vienas šimtas penkiasdešimt septyni tūkstančiai devyni šimtai penki eurai), įskaitant 21 proc. PVM. Į šią kainą yra įskaičiuotos visos su Paslaugų teikimu susijusios išlaidos ir mokesčiai.

3.2. Užsakovas už tinkamai suteiktas paslaugas apmokės Paslaugų teikėjui per 20 (dvidešimt) darbo dienų nuo paslaugų perdavimo akto pasirašymo ir PVM sąskaitos faktūros gavimo pas Užsakovą dienos. Apmokėjimas bus atliekamas dalimis pagal Užsakovo ir Paslaugų teikėjo suderintą grafiką Sutarties 3 priede nustatyta tvarka.

3.3. Jeigu Paslaugų teikėjas nesuteikia Paslaugų arba Sutartis nutraukiama dėl Paslaugų teikėjo kaltės, Paslaugų teikėjas ir Užsakovas per 5 (penkias) darbo dienas įsipareigoja pasirašyti faktiškai suteiktų Paslaugų patvirtinimo aktą.

3.4. Užsakovas lėšas perveda į Paslaugų teikėjo rekvizituose nurodytą banko sąskaitą.

3.5. Sutartyje nustatoma fiksuota kaina už suteiktas Paslaugas eurais su PVM. Ši Sutarties Paslaugų kaina nebus perskaičiuojama pagal bendro kainų lygio kitimą. Šalys susitaria, kad Sutarties Paslaugų kaina gali kisti (didėti ar mažėti) dėl valstybės institucijų priimtų įstatymų ir įstatymus lydinčių teisės aktų, keičiančių mokesčių dydį (tokių kaip PVM, valstybinio socialinio draudimo), kurie turi tiesioginės įtakos Paslaugų teikėjo Paslaugų sąnaudų pasikeitimui, ir priimti šios Sutarties galiojimo metu. Tokiu atveju Paslaugų kaina pasikeičia tiek, kiek pasikeičia mokesčiai. Perskaičiavimas atliekamas įsigaliojus teisės aktui dėl mokesčio dydžio pakeitimo. Perskaičiavimas įforminamas Sutarties Šalių susitarimu, kuris tampa neatsiejama Sutarties dalimi. Perskaičiuota kaina taikoma už tas Paslaugas, už kurias PVM sąskaita faktūra išrašoma galiojant naujam PVM. Pasikeitus kitiems mokesčiams, kaina nebus perskaičiuojama.

3.6. Užsakovas visus mokėjimus už Paslaugas pagal Paslaugų teikėjo pateiktas PVM sąskaitas faktūras atliks eurais.

#### 4. SUTARTIES NUTRAUKIMAS, PAKEITIMAS

4.1. Sutartis gali būti nutraukta:

4.1.1. rašytiniu Šalių susitarimu;

4.1.2. arba vienos iš Šalių valia įspėjus kitą Šalį prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų. Sutartis bus laikoma nutraukta pasibaigus 30 (trisdešimt) dienų terminui, kuris pradedamas skaičiuoti po 5 (penkių) kalendorinių dienų po vienos iš šalies įspėjimo apie Sutarties nutraukimą išsiuntimo kitai Sutarties šaliai.

4.2. Paslaugų teikėjas turi teisę vienašališkai nutraukti šią Sutartį, jei Užsakovas nevykdo ar netinkamai vykdo savo įsipareigojimus pagal šią Sutartį.

4.3. Prieš nutraukdamas Sutartį šios Sutarties 4.2 punkte nustatytais pagrindais, Paslaugų teikėjas privalo pateikti Sutartį pažeidusiam Užsakovui pranešimą, nustatydamas ne trumpesnį nei 5 (penkių) darbo dienų terminą pažeidimams pašalinti. Jei Paslaugų teikėjas nepašalina pažeidimo per nurodytą terminą, ši Sutartis gali būti nutraukiama vienašališkai pasibaigus įspėjimo laikotarpiui.

4.4. Išankstinio sutarties nutraukimo atveju, Užsakovas privalo atlyginti Paslaugų teikėjui už tinkamai iki sutarties nutraukimo dienos suteiktas Paslaugas, tačiau tik po to, kai Paslaugų teikėjas pateiks iki Sutarties nutraukimo dienos atliktų Paslaugų ataskaitą.

4.5. Užsakovui vienašališkai nutraukus sutartį dėl Paslaugų teikėjo kaltės, pastarasis privalės atlyginti visus dėl to atsiradusius Užsakovo nuostolius, kiek jų nepadengs 7.1 punkte nurodytas sutarties įvykdymo užtikrinimas.

4.6. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje nustatyti principai ir tikslai bei tokiems Sutarties sąlygų pakeitimams yra gautas Viešųjų pirkimų tarnybos sutikimas. Sutarties sąlygų koregavimas toliau numatytomis aplinkybėmis nebus laikomas sutarties sąlygų keitimu, dėl kurio pagal Viešųjų pirkimų įstatymo 18 straipsnio 8 dalies nuostatas privaloma kreiptis į Viešųjų pirkimų tarnybą sutikimo:

4.6.1. koreguojant Sutartyje nustatytus dokumentų derinimo, tvirtinimo, pretenzijos pareiškimo atvejus;

4.6.2. koreguojant Sutartyje numatytus atsiskaitymo už paslaugas terminus ir Sutartyje numatytas darbų apimtis priklausomai nuo perkančiosios organizacijos gaunamo finansavimo;

4.6.3. keičiant Sutartyje numatytus kontaktinius asmenis (atstovus);

4.6.4. keičiant ekspertus.

4.6.5. koreguojant techninio pobūdžio klaidas, Sutarties šalių rekvizitų pasikeitimus ir kitais šioje Sutartyje numatytais atvejais.

## 5. PASLAUGŲ PRIĖMIMO IR PERDAVIMO TVARKA

5.1. Paslaugos yra laikomos suteiktos tinkamai, kai jos yra Paslaugų teikėjo perduotos, o Užsakovo priimtos šioje Sutartyje nustatytais terminais ir tvarka bei Europos Komisijai priėmus sprendimą dėl sąskaitų patvirtinimo (Europos Komisijai nenustačius suteiktų paslaugų trūkumų).

5.2. Suteiktų Paslaugų rezultatai Užsakovui pateikiami Paslaugų teikėjo parengtose Darbo ataskaitose.

5.3. Siekiant užtikrinti Paslaugų teikimo kontrolę, kiekvieną mėnesį gali būti organizuojami susitikimai su Paslaugų teikėju (peržiūros), kurių metu bus tikrinama, kokia Paslaugų dalis jau atlikta. Peržiūros metu nustatius, kad Paslaugos teikiamos netinkamai ar jos gali būti nesuteiktos laiku, Užsakovas informuoja Paslaugos teikėją apie galimą sutarties nutraukimą.

5.4. Dokumentai yra perduodami ir priimami Šalims pasirašant Paslaugų perdavimo aktus, kuriuos paruošia Paslaugų teikėjas.

5.5. Užsakovas per 5 (penkias) darbo dienas nuo Paslaugų perdavimo akto gavimo Paslaugų teikėjui grąžina pasirašytą Paslaugų perdavimo aktą arba pateikia motyvuotą raštišką atsisakymą priimti Darbo ataskaitą.

5.6. Užsakovui motyvuotai atsisakius pasirašyti Paslaugų perdavimo aktą, Paslaugų teikėjas savo lėšomis ištaiso Užsakovo pastebėtus trūkumus per Užsakovo nustatytą protingą terminą.

5.7. Tuo atveju, jei Užsakovas per 5.6 punkte nurodytą terminą nepasirašo ir negrąžina Paslaugų perdavimo akto ir nepateikia Paslaugų teikėjui motyvuoto atsisakymo, Paslaugos laikomos suteiktos tinkamai bei jų rezultatai laikomi priimtais ir patvirtintais pasibaigus minėtam terminui.

5.8. Tuo atveju, jei EK nepatvirtintų metinių ataskaitų, Paslaugų teikėjas įsipareigoja savo sąskaita pašalinti trūkumus per laikotarpį, kurį nustato EK, atlikus darbus reikalingus trūkumams pašalinti.

5.9. Šalys susitaria, kad Sutarties 5.10 punkte nurodyti Užsakovo atstovai bus laikomi tinkamai įgaliotais Užsakovo vardu priimti Paslaugas bei jų rezultatus bei sudaryti kitus su Paslaugomis susijusius dokumentus, tokius kaip Paslaugų perdavimo aktus. Užsakovas nedelsdamas informuos Paslaugų teikėją apie bet kokius Sutarties 5.10 punkte nurodytų Užsakovo atstovų pasikeitimus.

5.10. Užsakovo atstovas – Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerijos Vidaus audito departamento direktorė Dalia Kavoliūnienė, tel. (8 5) 239 1101, el. p. dalia.kavoliuniene@zum.lt. Paslaugų teikėjo atstovė – patarėja Dalia Katinaitė, tel. 865081595, el. p. dkatinaite@kpmg.com.

## 6. NENUGALIMOS JĖGOS APLINKYBĖS (*FORCE MAJEURE*)

6.1. Šalis nėra laikoma atsakinga už bet kokių įsipareigojimų pagal šią Sutartį neįvykdymą ar dalinį neįvykdymą, jeigu Šalis įrodo, kad tai įvyko dėl neįprastų aplinkybių, kurių Šalys negalėjo kontroliuoti ir protingai numatyti, išvengti ar pašalinti jokiais priemonėmis. Nenugalimos jėgos aplinkybėmis laikomos aplinkybės, nurodytos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 6.212 str. ir Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklėse, patvirtintose Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimu Nr. 840. Nustatydamos nenugalimos jėgos aplinkybes, Šalys vadovaujasi Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1997 m. kovo 13 d. nutarimu Nr. 222 „Dėl nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybes liudijančių pažymų išdavimo tvarkos patvirtinimo“. Esant nenugalimos jėgos aplinkybėms, Sutarties Šalys Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatyta tvarka yra atleidžiamos nuo atsakomybės už Sutartyje

numatytų prievolių neįvykdymą, dalinį neįvykdymą arba netinkamą įvykdymą, o įsipareigojimų vykdymo terminas pratęsiamas.

6.2. Šalis, prašanti ją atleisti nuo atsakomybės, privalo pranešti kitai Šaliai raštu apie nenugalimos jėgos aplinkybes nedelsdama, bet ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo tokių aplinkybių atsiradimo ar paaiškėjimo, pateikdama įrodymus, kad ji ėmėsi visų pagrįstų atsargumo priemonių ir dėjo visas pastangas, kad sumažintų išlaidas ar neigiamas pasekmes, taip pat pranešti galimą įsipareigojimų įvykdymo terminą. Pranešimo taip pat reikalaujama, kai išnyksta įsipareigojimų nevykdymo pagrindas.

6.3. Pagrindas atleisti Šalį nuo atsakomybės atsiranda nuo nenugalimos jėgos aplinkybių atsiradimo momento arba, jeigu laiku nebuvo pateiktas pranešimas, nuo pranešimo pateikimo momento. Jeigu Šalis laiku neišsiunčia pranešimo arba neinformuoja, ji privalo kompensuoti kitai Šaliai žalą, kurią ši patyrė dėl laiku nepateikto pranešimo arba dėl to, kad nebuvo jokio pranešimo.

## 7. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

7.1. Paslaugų teikėjas ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo pirkimo Sutarties pasirašymo dienos privalo pateikti pirkimo Sutarties įvykdymo užtikrinimą – banko garantiją ar draudimo bendrovės laidavimo raštą, pateiktą kartu su laidavimo draudimo liudijimo (poliso) kopija. Užtikrinimo vertė – 10 proc. sutarties kainos. Sutarties įvykdymo užtikrinimo garantijos galiojimo terminas privalo būti ne trumpesnis kaip sutarties galiojimo terminas.

7.2. Užsakovas, neatlikus apmokėjimo per nustatytus terminus, Paslaugos teikėjui pareikalavus, privalo sumokėti 0,02 procento dydžio delspinigius nuo laiku neapmokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną, o jei Paslaugos teikėjas dėl savo kaltės nesuteikia paslaugų iki nustatyto termino, perkančioji organizacija turi teisę be oficialaus įspėjimo ir nesumažindama kitų savo teisių gynimo būdų pradėti skaičiuoti 0,02 dydžio delspinigius nuo pirkimo sutarties kainos už kiekvieną uždelstą dieną.

7.3. Paslaugų teikėjas neatsako už tolesnį Paslaugų rezultatų ir (arba) Darbo ataskaitų taikymą Užsakovo tikslais, kiek tai sąlygota vėlesniais Lietuvos ir Europos Sąjungos įstatymų ir kitų teisės aktų pasikeitimais.

7.4. Atsakomybė už teisingų ir tikslių duomenų bei dokumentų, reikalingų Paslaugų teikimui, priklausančių nuo Užsakovo ar esančių jo dispozicijoje, pateikimą Paslaugų teikėjui, taip pat už pateiktą Darbo ataskaitų teisingą ir tinkamą naudojimą, taikymą bei Paslaugų rezultatų tinkamą įgyvendinimą tenka Užsakovui ir EK.

7.5. Paslaugų teikėjas atsako už teikiamų Paslaugų visišką atitikimą Europos Sąjungos ir Lietuvos Respublikos teisės aktams, bei iš EK gautiems nurodymams.

## 8. BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

8.1. Paslaugų teikėjas pateiktame 2015 m. rugsėjo 23 d. pasiūlyme dalyvauti Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) išlaidų sertifikavimo paslaugų pirkime nenumatė, kad Sutarčiai vykdyti pasitelks subteikėjus.

8.2. Paslaugų teikėjas ekspertų keitimą privalo suderinti su Užsakovu per 3 (tris) darbo dienas. Ekspertai gali būti keičiami tik į tokios pat ar ne žemesnės kvalifikacijos.

8.3. Naujų ekspertų kvalifikacija turi atitikti pirkimo dokumentuose nustatytus reikalavimus. Apie tai Paslaugų teikėjas turi raštu informuoti Užsakovą per 3 (tris) darbo dienas ir pateikti kvalifikaciją patvirtinančius dokumentus. Gavęs tokį pranešimą, Užsakovas kartu su Paslaugų teikėju sudaro susitarimą dėl ekspertų pakeitimo, kurį pasirašo abi šalys. Šie dokumentai yra neatsiejama pirkimo Sutarties dalis.

8.4. Sutartis įsigalioja ją pasirašius Užsakovo ir Paslaugų teikėjo įgaliotiems atstovams ir galioja 28 (dvidešimt aštuonis) mėnesius nuo Sutarties pasirašymo dienos.

8.5. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl Sutarties, sprendžiami abipusiu susitarimu. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš Sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu. sprendžiami kompetentingame Lietuvos Respublikos teisme.

8.6. Šalys privalo informuoti viena kitą apie savo adresą, banko sąskaitas ir kitų duomenų pakeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali reikšti pretenzijų ar atsikirtimų, jog kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba, jog ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.

8.7. Šalys patvirtina, kad, pasirašydamos šią Sutartį, veikė gera valia ir kad yra įgaliotos sudaryti Sutartį ir įvykdyti įsipareigojimus pagal šią Sutartį.

8.8. Nė viena Šalis neturi teisės be išankstinio rašytinio kitos Šalies sutikimo perleisti visų arba dalies teisių ir pareigų pagal šią Sutartį jokiai trečiajai šaliai.

8.9. Visi pranešimai vykdant šią Sutartį gali būti siunčiami faksu (gaunant iš kitos Sutarties Šalies atitinkamą patvirtinimą apie gavimą), registruotu laišku arba per kurjerį.

8.10. Ši Sutartis sudaryta lietuvių kalba 2 (dviem) egzemplioriais ir turi vienodą juridinę galią. Kiekviena Šalis pasilieka saugoti po vieną Sutarties egzempliorių.

8.11. Sutarties 1 priedas „Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) išlaidų sertifikavimo paslaugų techninė specifikacija“, kurį sudaro 4 (keturi) lapai, Sutarties 2 priedas „Paslaugų teikėjo siūlomų paslaugų aprašymas“, kurį sudaro 36 (trisdešimt šeši) lapai, Sutarties 3 priedas „Dokumentų ir sąskaitų teikimo užsakovui grafikas (EŽŪGF ir EŽŪFKP)“, kurį sudaro 2 (du) lapai, yra neatskiriamos Sutarties dalys.

## JURIDINIAI ŠALIŲ ADRESAI IR REKVIZITAI

### Užsakovas

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija  
Duomenys kaupiami ir saugomi  
Juridinių asmenų registre  
Gedimino pr. 19, 01103 Vilnius  
A. s. Nr. LT674010042400070079  
AB DnB bankas  
Banko kodas 40100  
Kodas 188675190  
Tel. (8 5) 239 1001  
Faks. (8 5) 239 1212  
El. paštas zum@zum.lt

### Paslaugų teikėjas

Ūkio subjektų grupė, kurią sudaro UAB „KPMG Baltics“, KPMG Baltics SIA, KPMG Advisory, Ltd, KPMG Hungary Ltd, atstovaujama UAB „KPMG Baltics“  
Konstitucijos pr. 29, 08105 Vilnius  
A. s. Nr. LT247300010096991476  
AB „Swedbank“  
Banko kodas 73000  
Kodas 111494971  
Tel. (8 5) 210 2600  
Faks. (8 5) 210 2659  
El. paštas vilnius@kpmg.lt

Ministerijos kanclerė

Dalia Miniataitė



Partneris prokuristas

Domantas Dabulis

A.V.

2015 m. 11-23 d.  
Sutarties Nr. SP-15-383  
1 priedas

**NACIONALINĖS MOKĖJIMO AGENTŪROS PRIE ŽEMĖS ŪKIO MINISTERIJOS  
EUROPOS ŽEMĖS ŪKIO GARANTIJŲ FONDO (EŽŪGF) IR EUROPOS ŽEMĖS ŪKIO  
FONDO KAIMO PLĖTRAI (EŽŪFKP) IŠLAIDŲ SERTIFIKAVIMO PASLAUGŲ  
TECHNINĖ SPECIFIKACIJA**

*1. Teisinė aplinka ir pirkimo paslaugų poreikis.*

Pagal 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1306/2013 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo, valdymo ir stebėsenos, kuriuo panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 352/78, (EB) Nr. 165/94, (EB) Nr. 2799/98, (EB) Nr. 814/2000, (EB) Nr. 1290/2005 ir (EB) Nr. 485/2008 (OL 2013 L 347, p. 549), (toliau - Reglamentas Nr. 1306/2013), Europos Sąjungos (toliau - ES) valstybėms narėms 2014–2020 metų finansavimo laikotarpiu yra teikiama finansinė parama iš Europos žemės ūkio garantijų fondo (toliau - EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (toliau - EŽŪFKP). EŽŪGF finansuoja tiesiogines išmokas ūkininkams pagal bendrąją žemės ūkio politiką, vaisių ir daržovių vartojimo skatinimo mokyklose programą, priemones, kuriomis reguliuojama ir remiama žemės ūkio rinka, skleidžiama informacija apie žemės ūkio produktus ir šie produktai remiami, priemonės, susijusias su gyvūnų ligomis ir vartotojų pasitikėjimo praradimu, ir kitas Reglamente Nr. 1306/2013 numatytas priemones. EŽŪFKP remia kaimo plėtros programas, skiriamas pagal ES teisę dėl paramos kaimo plėtrai. Pagal Reglamento Nr. 1306/2013 9 straipsnį valstybė narė turi paskirti sertifikavimo įstaigą, kuri teikia nuomonę, parengtą pagal tarptautiniu mastu pripažintus audito standartus, ar mokėjimo agentūros metinės finansinės ataskaitos yra išsamios, tikslios ir teisingos, ar tinkamai veikia jos vidaus kontrolės sistema ir ar išlaidos, kurias Europos Komisijos (toliau - EK) prašyta kompensuoti, atitinka teisėtumo bei tvarkingumo reikalavimus. Toje nuomonėje taip pat turi būti nurodyta, ar atlikus patikrinimą kilo abejonų dėl valdymo deklaracijoje pateiktų teiginių.

Sertifikavimo įstaiga veiklos požiūriu turi būti nepriklausoma nuo atitinkamos mokėjimo agentūros ir koordinavimo įstaigos, taip pat nuo tą agentūrą akreditavusios valdžios institucijos.

*2. Paslaugų objektas ir apimtis.*

Sertifikavimo paslaugos – pagal tarptautiniu mastu pripažintus audito standartus atliktas patikrinimas ir pateikta nuomonė ar Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos (toliau - Agentūra) EK teikiamos finansinės ataskaitos, susijusios su 2016 ir 2017 finansinių metų EŽŪGF ir EŽŪFKP išlaidomis, yra išsamios, tikslios ir teisingos, ar tinkamai veikia Agentūros

vidaus kontrolės sistema ir ar išlaidos, kurias EK prašyta kompensuoti, atitinka teisėtumo bei tvarkingumo reikalavimus.

Šios paslaugos apima:

2.1. Paslaugos teikėjas privalo pateikti Audito strategiją, kurioje nurodoma audito apimtis ir tikslai, išsidėstymas laike, audito procedūros bei atrankos metodologija.

2.2. Paslaugos teikėjas privalo pateikti audito planus atskirai 2016 ir 2017 finansiniams metams, parengtus remiantis įvertinta audito rizika.

2.3. Paslaugos tiekėjas, atlikęs nepriklausomą Agentūros metinių finansinių ataskaitų už 2016 ir 2017 finansinius metus patikrinimą, privalo pateikti nuomones (atskirai EŽŪGF ir EŽŪFKP išlaidoms), kuriose nurodo, ar Agentūros metinės finansinės ataskaitos už 2016 ir 2017 finansinius metus yra išsamios, tikslios ir teisingos, ar tinkamai veikia jos vidaus kontrolės sistema ir ar išlaidos, kurias EK prašyta kompensuoti, atitinka teisėtumo bei tvarkingumo reikalavimus. Taip pat šiose nuomonėse nurodoma, ar atlikus patikrinimą kilo abejonių dėl valdymo deklaracijoje pateiktų teiginių.

2.4. Nuomonė turi būti pagrįsta audito darbu, atliktu vadovaujantis tarptautiniu mastu pripažintais audito standartais, EK parengtomis Sertifikavimo gairėmis (paslaugų teikimo dieną galiojančia aktuali dokumento redakcija) bei reikalavimais, nustatytais Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 908/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1306/2013 taikymo taisyklės, susijusios su mokėjimo agentūromis ir kitomis įstaigomis, finansų valdymu, sąskaitų patvirtinimu, patikrų taisyklėmis, užstatais ir skaidrumu, (toliau – Įgyvendinimo reglamentas Nr. 908/2014).

2.5. Paslaugos tiekėjas, atlikęs nepriklausomą Agentūros metinių finansinių ataskaitų už 2016 ir 2017 finansinius metus patikrinimą, privalo pateikti rezultatų ataskaitas, kuriose taip pat turi būti įvertintos ir deleguotos funkcijos. Ataskaitose turi būti nurodyta, ar:

- a) Agentūra atitinka akreditavimo kriterijus;
- b) Agentūros procedūromis galima pagrįstai užtikrinti, kad mokėjimai, įrašomi EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitas, buvo atlikti pagal ES taisykles, tokiu būdu užtikrinant operacijų teisėtumą ir tvarkingumą, taip pat ar buvo įgyvendintos pateiktos patobulinimo rekomendacijos (jei tokių buvo);
- c) Įgyvendinimo reglamento Nr. 908/2014 29 straipsnyje, nurodytos metinės sąskaitos atitinka Agentūros apskaitos knygas ir įrašus;
- d) išlaidų ataskaitos ir intervencinės operacijos yra iš esmės teisingos, galutinai užbaigtos ir tiksliai įregistruotos operacijos, įrašytos į EŽŪGF ir EŽŪFKP sąskaitas;
- e) tinkamai apsaugoti ES finansiniai interesai, susiję su sumokėtais avansais, gautomis garantijomis, intervencinėmis atsargomis ir surinktinomis sumomis.

Taip pat ataskaitose turi būti pateikta informacija apie auditą atliekančių darbuotojų skaičių ir kvalifikaciją, atliktą darbą, patikrintų operacijų skaičių, nustatytą reikšmingumo ir pasitikėjimo laipsnį, visus rastus trūkumus ir pateiktas patobulinimo rekomendacijas, taip pat kitų audito įstaigų priklausančių ar nepriklausančių Agentūrai, darbą, kurio pagrindu buvo gauta patikima informacija visais ar kai kuriais ataskaitose pateiktais klausimais.

### *3. Paslaugų suteikimo terminai ir reikalavimai suteikiamų paslaugų kokybei:*

3.1. Paslaugos teikėjas privalo užtikrinti teikiamų paslaugų kokybę, t. y. visa Paslaugos teikėjo teikiama informacija ir dokumentai turi pagrįsti, kad Paslaugos teikėjas turi reikalingus techninius gebėjimus teikti šioje specifikacijoje apibūdintas paslaugas.

3.2. Pasikeitus teisės aktams ar paskelbus naujus teisės aktus, turinčius įtakos suteikiamų paslaugų turiniui, Paslaugos teikėjas teikdamas paslaugas, privalo vadovautis visais paslaugų suteikimo dieną galiojančiais teisės aktais.

3.3. Paslaugos teikėjas atlieka patikrinimus kiekvienais finansiniais metais ir jiems pasibaigus.

3.4. Paslaugos teikėjas rengia šiuos dokumentus bei teikia juos nurodytais terminais:

3.4.1. **per 60 kalendorinių dienų** po sutarties įsigaliojimo Techninės specifikacijos 2.1 papunktyje nurodytą dokumentą Žemės ūkio ministerijai;

3.4.2. **per 60 kalendorinių dienų** po sutarties įsigaliojimo Techninės specifikacijos 2.2 papunktyje nurodytą audito planą 2016 finansiniams metams Žemės ūkio ministerijai ir Agentūrai;

3.4.3. **iki 2016 m. birželio 1 d.** Techninės specifikacijos 2.2 papunktyje nurodytą audito planą 2017 finansiniams metams Žemės ūkio ministerijai ir Agentūrai;

3.4.4. pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams **iki sausio 15 d.** Techninės specifikacijos 2.3 ir 2.5 papunkčiuose nurodytų dokumentų projektus Žemės ūkio ministerijai ir Agentūrai;

3.4.5. pasibaigus kiekvieniems finansiniams metams **iki sausio 25 d.** Techninės specifikacijos 2.3 ir 2.5 papunkčiuose nurodytus dokumentus (lietuvių ir anglų kalbomis) Žemės ūkio ministerijai ir Agentūrai (3 egzemplioriais). Visi dokumentai pateikiami atspausdinti ir CD laikmenoje (doc ir pdf formatais).

3.5. Paslaugos teikėjas privalo pareikalavus teikti Žemės ūkio ministerijai per nurodytą terminą informaciją apie sertifikavimo ir patikrinimų procesą, informaciją apie paslaugas teikiantį personalą ir jo kvalifikaciją, kitą Žemės ūkio ministerijos prašomą informaciją ir dokumentus.

3.6. EK paprašius išsamesnės informacijos, susijusios su teiktomis sertifikavimo paslaugomis, Paslaugos teikėjas privalo nusiųsti prašomą informaciją EK ir Žemės ūkio ministerijai per laikotarpį, kurį nustato EK, atlikus darbą, reikalingą tokiai informacijai suteikti.



3.7. Tuo atveju, jei EK nepatvirtintų metinių ataskaitų, Paslaugos teikėjas įsipareigoja savo sąskaita pašalinti trūkumus per laikotarpį, kurį nustato EK, atlikus darbus reikalingus trūkumams pašalinti.

3.8. Paslaugos teikėjas privalo bendradarbiauti ir teikti prašomus dokumentus ir informaciją EK ar kitoms ES ir Lietuvos Respublikos institucijomis visais klausimais, susijusiais su atliktu darbu, 5 metus po numatytų darbo rezultatų pateikimo.

3.9. Paslaugos teikėjas nuo atitinkamų darbo rezultatų pateikimo momento privalo saugoti visus susijusius dokumentus pagal terminus, numatytus Lietuvos Respublikos ir (ar) ES teisės aktuose ir pareikalavus pateikti juos prašančiai institucijai, kai toks pateikimas privalomas pagal Lietuvos Respublikos ir (ar) ES teisės aktus.

**Užsakovas**

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija

**Paslaugų teikėjas**

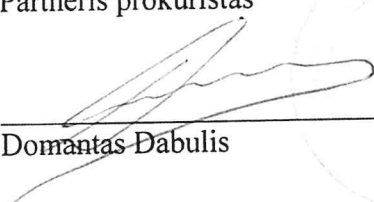
Ūkio subjektų grupė, kurią sudaro UAB „KPMG Baltics“, KPMG Baltics SIA, KPMG Advisory, Ltd, KPMG Hungary Ltd, atstovaujama UAB „KPMG Baltics“

Ministerijos kanclerė

  
Dalia Miniataitė



Partneris prokuristas

  
Domantas Dabulis

A.V.

2015 m. 11-23 d.  
Sutarties Nr. 8A-15-383  
2 priedas

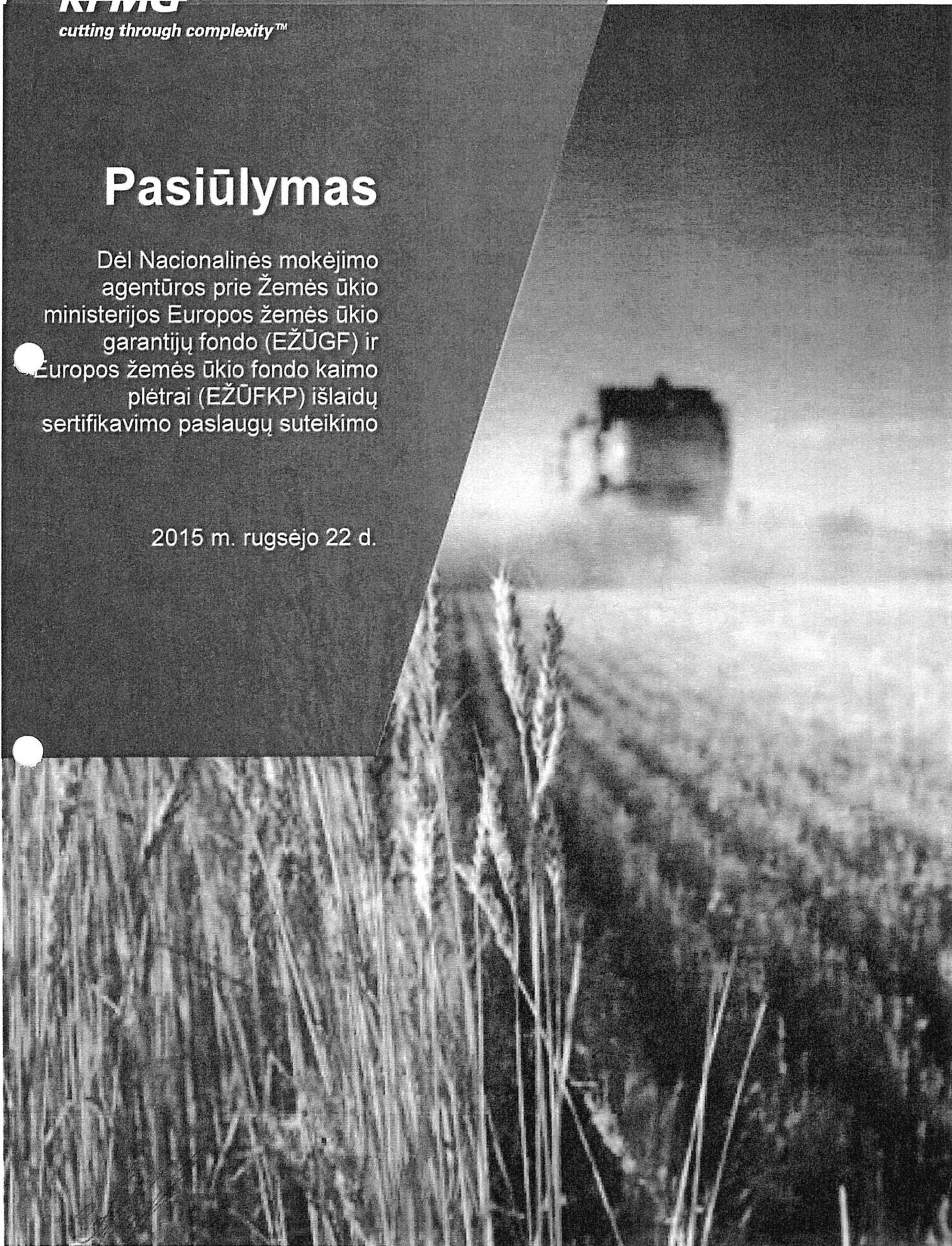
**KPMG**

cutting through complexity™

# Pasiūlymas

Dėl Nacionalinės mokėjimo agentūros prie Žemės ūkio ministerijos Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) ir Europos žemės ūkio fondo kaimo plėtrai (EŽŪFKP) išlaidų sertifikavimo paslaugų suteikimo

2015 m. rugsėjo 22 d.



[www.kpmg.com](http://www.kpmg.com)

[www.kpmg.lt](http://www.kpmg.lt)

[www.kpmg.hu](http://www.kpmg.hu)

[www.kpmg.lv](http://www.kpmg.lv)

**Užsakovas**

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija

Ministerijos kanclerė

Dalia Miniataitė



**Paslaugų teikėjas**

Ūkio subjektų grupė, kurią sudaro UAB „KPMG Baltics“, KPMG Baltics SIA, KPMG Advisory, Ltd, KPMG Hungary Ltd, atstovaujama UAB „KPMG Baltics“

Partneris prokuristas

Domantas Dabulis

A.V.

2015 m. 11-23 d.  
Sutarties Nr. 8D-15-383  
3 priedas

## DOKUMENTŲ IR SĄSKAITŲ TEIKIMO UŽSAKOVUI GRAFIKAS (EŽÜGF) IR EŽÜFKP)

### Už 2016 finansinius metus

| Dokumento pavadinimas                                                                                                                                                  | Dokumentų pateikimo data | Sąskaitos faktūros pateikimo data* | Mokestis už paslaugas  |        |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|------------------------|--------|------------------|
|                                                                                                                                                                        |                          |                                    | proc. sutarties vertės | Eur    |                  |
|                                                                                                                                                                        |                          |                                    |                        | be PVM | PVM (21 proc.)** |
| Audito strategija<br>Audito planas 2016 finansiniams metams                                                                                                            |                          |                                    |                        |        |                  |
| Patikrinimų rezultatų ataskaitos projektas (EŽÜGF)<br>Nuomonės projektas (EŽÜGF)<br>Patikrinimų rezultatų ataskaitos projektas (EŽÜFKP)<br>Nuomonės projektas (EŽÜFKP) |                          |                                    |                        |        |                  |
| Patikrinimų rezultatų ataskaita (EŽÜGF)<br>Nuomonė (EŽÜGF)<br>Patikrinimų rezultatų ataskaita (EŽÜFKP)<br>Nuomonė (EŽÜFKP)                                             |                          |                                    |                        |        |                  |

### Už 2017 finansinius metus

| Dokumento pavadinimas                                                                                                                                                  | Dokumentų pateikimo data | Sąskaitos faktūros pateikimo data* | Mokestis už paslaugas  |        |                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|------------------------------------|------------------------|--------|------------------|
|                                                                                                                                                                        |                          |                                    | proc. sutarties vertės | Eur    |                  |
|                                                                                                                                                                        |                          |                                    |                        | be PVM | PVM (21 proc.)** |
| Audito planas 2017 finansiniams metams                                                                                                                                 |                          |                                    |                        |        |                  |
| Patikrinimų rezultatų ataskaitos projektas (EŽÜGF)<br>Nuomonės projektas (EŽÜGF)<br>Patikrinimų rezultatų ataskaitos projektas (EŽÜFKP)<br>Nuomonės projektas (EŽÜFKP) |                          |                                    |                        |        |                  |

|                                                              |                             |                                                                       |    |        |        |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------|----|--------|--------|
| Patikrinimų rezultatų ataskaita (EŽŪGF)<br>Nuomonė (EŽŪGF)   | iki 2018 m.<br>sausio 25 d. | Per 5 d. d. nuo<br>Paslaugų<br>perdavimo akto<br>pasirašymo<br>dienos | 40 | 52 200 | 10 962 |
| Patikrinimų rezultatų ataskaita (EŽŪFKP)<br>Nuomonė (EŽŪFKP) |                             |                                                                       |    |        |        |

(\*) Suderinta su paslaugų teikėju

(\*\*) PVM suma gali kisti, keičiantis teisės aktuose nustatytam PVM tarifui

### Užsakovas

Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija

Ministerijos kanclerė

Dalia Miniataitė



### Paslaugų teikėjas

Ūkio subjektų grupė, kurią sudaro UAB „KPMG Baltics“, KPMG Baltics SIA, KPMG Advisory, Ltd, KPMG Hungary Ltd, atstovaujama UAB „KPMG Baltics“

Partneris prokuristas

A.V.

Domantas Dabulis